



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
2 October 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 39, 67(a), 92(a), 94(b) и (d) и 164 повестки дня

**Поддержка системой Организации Объединенных
Наций усилий правительств по развитию и
упрочению новых или возрожденных демократий**

**Поддержание международной безопасности:
предотвращение насильственной дезинтеграции
государств**

**Вопросы макроэкономической политики: торговля и
развитие**

**Устойчивое развитие и международное
экономическое сотрудничество: интеграция стран с
переходной экономикой в мировое хозяйство; диалог
на высоком уровне по вопросу об укреплении
международного экономического сотрудничества в
целях развития на основе партнерства**

Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Письмо постоянных представителей Азербайджана, Грузии, Республики Молдова, Узбекистана и Украины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря

По поручению наших правительств имеем честь настоящим препроводить текст Нью-Йоркского меморандума президентов Республики Азербайджан, Грузии, Республики Молдова, Республики Узбекистан и Украины, подписанного на их встрече, состоявшейся 6 сентября 2000 года в Нью-Йорке (см. приложение I), а также текст коммюнике этой встречи (см. приложение II).

Будем признательны вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 39, 67(a), 92(a), 94(b) и (d) и 164 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эльдар Г. **Кулиев**
Посол,
Постоянный представитель Азербайджанской Республики
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Петр П. **Чхеидзе**
Посол,
Постоянный представитель Грузии при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ион **Ботнару**
Посол,
Постоянный представитель Республики Молдова
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Алишер **Вохидов**
Посол,
Постоянный представитель Республики Узбекистан
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Володымыр Ю. **Ельчэнко**
Посол,
Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

**Приложение I к письму постоянных представителей
Азербайджана, Грузии, Республики Молдова, Узбекистана
и Украины при Организации Объединенных Наций от
20 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и русском языках]

**Нью-Йоркский меморандум Президентов Азербайджанской
Республики, Грузии, Республики Молдова, Республики
Узбекистан и Украины**

*Президенты Азербайджанской Республики, Грузии, Республики Молдова,
Республики Узбекистан и Украины, именуемых Группа ГУУАМ,*

учитывая традиционные отношения дружбы, сотрудничества и
взаимовыгодного партнерства между их странами и народами и *подчеркивая*
стремление к дальнейшему развитию таких отношений на основе
Страсбургского коммюнике и Вашингтонской декларации,

подтверждая свою приверженность основополагающим принципам и
нормам международного права, закрепленным в Уставе ООН и
соответствующих документах ОБСЕ, в частности, суверенного равенства
государств, неприменения силы или угрозы силой, территориальной
целостности, невмешательства во внутренние дела и нерушимости границ,

подчеркивая необходимость развития в их странах гражданского
общества, основанного на уважении принципов демократии, верховенства
права, утверждении и соблюдении прав и основных свобод человека,

рассматривая восстановление связывающего Восток и Запад
исторического «Шелкового пути» в качестве важного фактора укрепления
независимости, безопасности, стабильности и сотрудничества государств в
регионе Центральной и Восточной Европы, Черноморья, Кавказа и Центральной
Азии в новом тысячелетии,

осуждая как не имеющие оправдания любые противоправные акты,
методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том
числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между
государствами и народами, угрожают территориальной целостности,
безопасности и стабильности государств, препятствуют международному
сотрудничеству, ведут к нарушению прав, основных свобод человека и
демократических основ общества,

признавая, что одной из важнейших проблем, представляющих серьезную
угрозу для стабильности и безопасности как в мире в целом, так и регионе
Великого исторического «Шелкового пути» является проблема агрессивного
сепаратизма, а также *будучи глубоко обеспокоенными* в связи с затягиванием
процесса урегулирования конфликтов в данном регионе и *подтверждая* свою
приверженность к их урегулированию мирными средствами на основе
соответствующих резолюций ООН и решений ОБСЕ,

отмечая важность интеграционных процессов и взаимодействия их государств в сотрудничестве с европейскими структурами, включая ЕС и Совет Европы, и в рамках Совета Евро-Атлантического партнерства и программы НАТО «Партнерство ради мира»,

учитывая насущную необходимость налаживания эффективных межгосударственных, прежде всего, экономических и межотраслевых связей с целью повышения благосостояния народов своих стран, а также углубления взаимодействия в области экономики в контексте дальнейшей интеграции стран ГУУАМ в систему международных экономических связей,

считая особенно важным безусловное применение принципов свободной торговли на основе использования существующих механизмов многостороннего экономического сотрудничества, которые на постсоветском пространстве остаются незадействованными,

подчеркивая необходимость сотрудничества и согласованных действий их государств в целях дальнейшего развития безопасного и эффективного транспортно-коммуникационного коридора Европа-Кавказ-Азия,

отмечая перспективы развития гуманитарного измерения в рамках группы ГУУАМ на основе богатого духовного и культурного наследия народов государств-участников,

приняли решение:

1. *Активизировать* многостороннее сотрудничество в рамках ГУУАМ, придав ему многоуровневый характер.

С этой целью *считать* целесообразным проведение регулярных Саммитов глав государств по возможности не реже одного раза в год, а также встреч Министров Иностранных Дел не реже двух раз в год.

2. *Возложить* в период между Саммитами и Встречами координацию сотрудничества в рамках ГУУАМ на Комитет национальных координаторов (КНК), который будет проводить заседания ежеквартально или дополнительно по мере необходимости с согласия всех сторон.

3. *Считать* в числе основных задач сотрудничества в рамках ГУУАМ создание благоприятных условий, способствующих ускорению экономического роста и повышению благосостояния народов стран-участниц, развитию взаимовыгодных торговых отношений между ними на основе принципов свободной торговли, глубокой межотраслевой кооперации, выполнению комплексных многосторонних программ и проектов в области производства, торговли, энергетики, транспорта, экономики, международного кредитного и финансового взаимодействия, пограничных, таможенных и налоговых служб, связи, науки, техники, образования и культуры.

С этой целью *предусмотреть* установление прямых связей между различными государственными институтами и службами соответствующих ведомств государств — членов группы ГУУАМ.

4. *Способствовать* развитию и совершенствованию механизмов многостороннего диалога в рамках ГУУАМ на различных уровнях, в том числе органов исполнительной и законодательной власти, деловых кругов,

неправительственных, гуманитарных организаций и средств массовой информации.

5. *Признать* в качестве безусловного общего приоритета эффективное функционирование транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия и необходимости развития его инфраструктуры, а также обеспечения его надежности и безопасности.

6. *Укреплять и совершенствовать* механизм консультаций и координации действий в рамках международных организаций, а также активно использовать практику совместных выступлений на различных уровнях.

В этой связи, *включить* вопрос о создании Международного центра по борьбе с терроризмом (МЦБТ) в перечень мероприятий государств ГУУАМ в ООН.

7. *Провести* следующий Саммит в 2001 году.

Совершено в г. Нью-Йорке 6 сентября 2000 года в пяти экземплярах на английском и русском языках.

(Подпись) Гейдар **Алиев**
Президент Азербайджанской Республики

(Подпись) Эдуард **Шеварднадзе**
Президент Грузии

(Подпись) Петру **Лучински**
Президент Республика Молдова

(Подпись) Ислам **Каримов**
Президент Республики Узбекистан

(Подпись) Леонид **Кучма**
Президент Украины

**Приложение II к письму постоянных представителей
Азербайджана, Грузии, Республики Молдова, Узбекистана и
Украины при Организации Объединенных Наций от
20 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и русском языках]

**Коммюнике встречи Президентов ГУУАМ в рамках Саммита
тысячелетия Организации Объединенных Наций**

В рамках Саммита тысячелетия глав государств и правительств стран — участниц ООН состоялась очередная встреча Президентов Азербайджанской Республики, Грузии, Республики Молдова, Республики Узбекистан и Украины, именуемых Группа ГУУАМ.

По итогам встречи принят Нью-Йоркский Меморандум Президентов государств группы ГУУАМ. Главы государств ГУУАМ согласились активизировать многостороннее сотрудничество в рамках ГУУАМ, придав ему многоуровневый характер, и приняли соответствующие решения.

Главы государств форума определили в числе основных задач сотрудничества в рамках ГУУАМ создание благоприятных условий для ускорения экономического роста и повышения благосостояния народов стран-участниц, дальнейшее развитие безопасного и эффективного транспортно-коммуникационного коридора Европа-Кавказ-Азия, а также углубление взаимовыгодных торговых отношений между ними на основе принципов свободной торговли. С этой целью стороны решили начать работу по созданию режима свободной торговли в рамках ГУУАМ.

Президенты государств группы ГУУАМ выразили глубокую обеспокоенность в связи с затягиванием процесса урегулирования конфликтов в регионе и подтвердили свою приверженность к их урегулированию мирными средствами на основе общепринятых принципов, резолюций и решений ООН и ОБСЕ. Президенты решительно осудили агрессивный сепаратизм, терроризм и иные противоправные акты, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами, угрожают территориальной целостности, безопасности и стабильности государств, препятствуют международному сотрудничеству, ведут к нарушению прав, основных свобод человека и демократических основ общества.

Стороны высказались за развитие своего сотрудничества в рамках международных организаций, форумов, экономических и торговых союзов с целью более активного участия в мировых политических и экономических процессах.

Главы государств группы ГУУАМ выражают уверенность в том, что дальнейшее развитие сотрудничества в рамках ГУУАМ на основе Страсбургского коммюнике, Вашингтонской декларации и Нью-Йоркского меморандума будет способствовать поддержанию мира и безопасности в данном и прилегающих регионах, полноценному осуществлению принципов и норм Организации Объединенных Наций. Президенты с удовлетворением

отметили, что Саммит тысячелетия подтвердил центральную роль ООН в мировых процессах, и выражают надежду на дальнейшее возрастание значения ООН в решении ключевых проблем современности.
